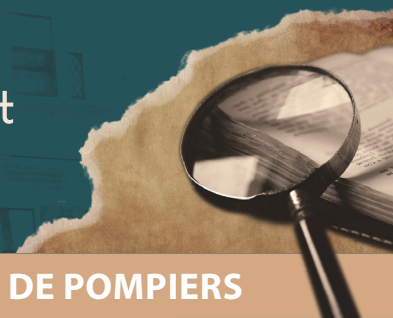


Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



FIRE STATIONS

CASERNES DE POMPIERS

1 Botsford Street Fire Station No. 3
299 Botsford Street
Constructed in 2008, Moncton's current No. 3 Fire Station has been in operation since it opened its doors in 2009. With its unusual yet striking design, the structure is considered a bit of a novelty due to its inclusion of a "drive-through" bay for its trucks.

What peculiar feature can be observed on top of the station's clock tower?

Caserne de pompiers Botsford n° 3
299, rue Botsford
Construite en 2008, l'actuelle Caserne de pompiers no 3 de Moncton est en service depuis qu'elle a ouvert ses portes, en 2009. Grâce à son style inédit mais spectaculaire, ce bâtiment est en quelque sorte considéré comme une nouveauté en raison de la baie « traversante » dont elle est dotée pour les camions.

Quelle caractéristique particulière peut-on observer au sommet de la tour d'horloge de cette caserne?

2 No. 2 Engine House
200 St. George Street
This structure operated as No. 2 Engine House from 1890 until 1899, housing a steam pumper and a barn for horses located at the rear of the station. The building's upstairs was used as a meeting space for the station's firefighters. Since 1933, the building has been occupied by RD MacLean Co. Ltd

What two colors prominently adorn this building's front entrance?

Caserne n° 2 (rotonde)
200, rue St. George
Ce bâtiment a été la Caserne n° 2 de 1890 jusqu'en 1899. Elle abritait un camion-pompe à vapeur; une grange pour les chevaux était aménagée à l'arrière de la caserne. L'étage du bâtiment servait de salle de réunion pour les pompiers de la caserne. Depuis 1933, l'édifice est occupé par RD MacLean Cie Ltée.

Quelles sont les deux couleurs qui sont le plus en évidence sur la façade avant de cet édifice?

3 Fire Station N°. 2
199 St. George Street,
By 1898, Fire Chief George Ackman and the Fire Committee Chief, Fred Given, issued reports indicating the need for a larger and more modern firefighting facility than that which was located at 200 St. George Street. Plans were quickly drawn up for a brick fire station that would house No. 2 Hose Company. With construction beginning in 1899, No. 2 Fire Station was officially opened in September of 1900. Since then, the building was purchased by Ford's Pharmacy until the early 2000s, when Youth Quest – a drop-in service for teens and young adults – moved in, occupying the building to this day.

Caserne de pompiers n° 2
199, rue St. George
En 1898, George Ackman, chef des pompiers, et Fred Givan, chef du Comité des incendies, déposent des rapports indiquant qu'il faut aménager une caserne plus vaste et plus moderne que celle du 200, rue St. George. On dresse rapidement des plans pour une caserne en brique qui abriterait la brigade no 2. La construction commence en 1899, et la Caserne no 2 ouvre officiellement ses portes en septembre 1900. Le bâtiment a depuis été acheté par la pharmacie Ford, qui l'a occupé jusqu'au début des années 2000; puis Quest Jeunesse, service d'accueil pour les adolescents et les jeunes adultes, s'y installe : l'organisme occupe ce bâtiment depuis.

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



FIRE STATIONS

CASERNES DE POMPIERS

Two of the building's six second-storey windows hide a secret – look closely: there's only sky and no roof behind them! On which side of the building are these "pretend windows" located?

Deux des six fenêtres de l'étage cachent un secret. Regardez attentivement : on ne voit que le ciel, et il n'y a pas de toit au-dessus d'elles. De quel côté du bâtiment ces « fausses fenêtres » se trouvent-elles?

4 **Moncton Fire Station N°. 3**

120 Assomption Boulevard
In operation between 1966 and 2008, this structure was converted into an emergency warm-up shelter for the city's vulnerable population in the winter of 2021. Today, the structure shares space with La Bikery Co-operative, a community-centred workshop space for bicycle repair, maintenance and rentals!

How many bay doors make up this building's Assomption Blvd.-facing exterior?

Caserne no 3 de Moncton

120, boulevard Assomption
Ce bâtiment, qui a été en service entre 1966 et 2008, a été converti en refuge d'urgence pour la population vulnérable de Moncton durant l'hiver 2021. Aujourd'hui, il abrite aussi la Coopérative La Bikery, atelier à vocation communautaire voué à la réparation, à l'entretien et à la location de vélos!

Combien de baies de portes y a-t-il sur la devanture de ce bâtiment donnant sur le boulevard Assomption?

HISTORIC FIRES

INCENDIES QUI ONT MARQUÉE L'HISTOIRE

5 **Park House Inn Fire**

434 Main Street
Located on the corner of Moncton's first intersection – King and Main Streets – once stood the Park House Inn. Considered Moncton's principal corner since its days as a small village, this site has a history of hosting hotels and inns: one of the first hotels in the area, King's Hotel – run by Patrick King, a stagecoach turned hotelman – opened its doors in the mid- 1850s, a short distance East of the corner of King and Main Streets. After housing several businesses, the structure was sold to the Rodd Park House Inn for use as a meeting and banquet hall. When a fire broke out in the building in 1992, a paper recycling business located at the rear of the structure ensured the blazes had plenty on which to feed. The circumstances of the fire, however, were deemed suspicious.

Incendie du Park House Inn

434, rue Main
Le Park House Inn trônait autrefois sur le coin de la première intersection de Moncton, à l'angle des rues King et Main. Considérée comme l'intersection la plus importante de Moncton depuis l'époque où la ville n'était qu'un petit village, ce site a toujours été le siège d'hôtels et d'auberges : l'un des premiers hôtels de la région, le King's Hotel, dirigé par Patrick King, conducteur de diligence devenu hôtelier, a ouvert ses portes au milieu des années 1850, non loin de là à l'est de l'intersection des rues King et Main. Après avoir abrité plusieurs entreprises, la structure a été vendue au Rodd Park House Inn pour être utilisée comme salle de réunion et de banquet. Lorsqu'un incendie a éclaté dans le bâtiment en 1992, une entreprise de recyclage du papier située à l'arrière du bâtiment s'est assurée que le brasier aurait de quoi s'enflammer. Les circonstances de l'incendie ont toutefois été jugées suspectes.

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



HISTORIC FIRES

INCENDIES QUI ONT MARQUÉE L'HISTOIRE

Locate and draw the water-well found in the park to the right of the Rodd Inn!

Pouvez-vous repérer et tracer le puits qui se trouve dans le parc à la droite de l'auberge Rodd Inn?

6 Aberdeen School Fire

140, rue Botsford
Known today as the Aberdeen Cultural Centre, this building – constructed in 1898 – originally housed Moncton's first high school, known as the Aberdeen High School. In 1915, the structure was ravaged by fire of unknown cause, though was rebuilt in 1916 and continued to operate as a school, with famed literary critic Northrop Frye being a notable pupil.

Locate the Raymond / Raymonde sculpture located in the Aberdeen Centre's Parc Le Sommet. What is the name of the artist who created this piece?

Incendie de l'école Aberdeen

120, boulevard Assomption
Ce bâtiment, qui s'appelle aujourd'hui le Centre culturel Aberdeen, a été construit en 1898. Il abritait à l'origine la première école secondaire de Moncton, qui s'appelait l'École secondaire Aberdeen. En 1915, il a été rasé par un incendie d'origine inconnue. Il a toutefois été reconstruit en 1916 et a gardé sa vocation d'école, dont le célèbre critique littéraire Northrop Frye a été un éminent élève.

Repérez l'œuvre Raymond/Raymonde installée dans le parc du Sommet du Centre Aberdeen. Comment s'appelle l'artiste qui a sculpté cette œuvre?

7 City Hall Fire

770 Main Street
Where today sits Assumption Place and its adjoining plaza once stood Moncton's first purpose-built City Hall. Built on land purchased in 1884, the City Hall housed a market, an elaborate Opera House and library. In 1914, the building was found engulfed in flames one chilly February morning, with hundreds of onlookers gathering to watch firefighters combat the blaze.

How many stone blocks can you count in Assumption Plaza?

Incendie de l'hôtel de ville

770, rue Main
La Place Assomption et l'esplanade qui la jouxte se trouvent aujourd'hui à l'endroit même où l'on a bâti le premier bâtiment construit spécialement pour un hôtel de ville à Moncton. Aménagé sur le terrain acheté en 1884, l'hôtel de ville abritait un marché, une élégante salle d'opéra et une bibliothèque. En 1914, le bâtiment a été rasé par les flammes par un glacial avant-midi de février : des centaines de curieux se sont rassemblés pour regarder les pompiers lutter contre le brasier.

Combien de blocs de pierre pouvez-vous compter sur la Place Assomption?

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



HISTORIC FIRES

INCENDIES QUI ONT MARQUÉE L'HISTOIRE

8 Dewey Block Fire

842 Main Street

The Dewey Block – flanked to the left by the Transcript and to the right by the Albion Block – completely changed the face of Moncton's downtown when a local pub housed within the block exploded in the early hours of August 19th, 2000. The fire, caused by an explosion in Goodfella's Pub, destroyed the block as well as neighboring businesses Colpitt's Men's Wear and Crandall Studio, the latter of which had operated at the same location for over 100 years. The gap remained for close to 20 years until being filled by its current occupants.

What other long-standing Moncton business is today housed in the Dewey Block? Bonus point if you can name what year this business was established!

Incendie du quadrilatère Dewey Block

842, rue Main

Le Dewey Block – flanqué à gauche par l'édifice Transcript et à droite par l'édifice Albion – a complètement changé le visage du centre-ville de Moncton lorsqu'un pub construit dans l'édifice a explosé au petit matin du 19 août 2000. L'incendie, causé par une explosion dans le Goodfella's Pub, a détruit tout l'édifice ainsi que des établissements voisins, soit Colpitts Men's Wear et Crandall Studio. Ce dernier établissement était situé à la même adresse depuis plus de 100 ans. Le site est resté vide pendant 20 ans avant d'être occupé par les établissements actuels.

Quelle est l'autre ancienne entreprise de Moncton aujourd'hui installée dans le Dewey Block? Vous méritez un point en prime si vous pouvez indiquer l'année de fondation de cette entreprise!

9 Capitol Theatre Fire

811 Main Street

Following the destruction of the City Hall's opera house in February 1914, Fred Winter – co-proprietor of the Grand Opera House, undertook the construction of a replacement venue which opened its doors in 1922: the Capitol Theatre. One of the only remaining theatres of this era constructed by Canadian architect René-Arthur Fréchet, the Italianite-style opera house was heavily damaged by fire in 1926, claiming the life of A. H. Lindsay, Moncton's first firefighter to lose his life in the line of fire.

Since August 2019, a plaque dedicated to the memory and work of Acadian cultural-builder Marc Chouinard (1953-2015) ornaments the Capitol Theatre entrance. For how many years was Marc Chouinard at the helm of the Capitol Theatre?

Incendie du Théâtre Capitol

811, rue Main

Après que la salle d'opéra de l'hôtel de ville a été détruite, en février 1914, Fred Winter, copropriétaire de la salle Grand Opera House, s'est consacré à la construction d'un nouvel établissement, qui a ouvert ses portes en 1922 : le Théâtre Capitol. Cette salle d'opéra aménagée dans le style italianisant, qui est l'un des seuls théâtres subsistants de l'époque, a été construite par l'architecte canadien René Arthur Fréchet. Elle a été lourdement endommagée par un incendie qui a éclaté en 1926 et au cours duquel a péri A.H. Lindsay, le premier pompier de Moncton à perdre la vie pendant l'intervention.

Depuis août 2019, une plaque consacrée à la mémoire et au travail du bâtisseur culturel acadien Marc Chouinard (1953-2015) décore l'entrée du Théâtre Capitol. Pendant combien d'années Marc Chouinard a-t-il dirigé le Théâtre Capitol?

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



HISTORIC FIRES

INCENDIES QUI ONT MARQUÉE L'HISTOIRE

10

Keddy's Brunswick Hotel Fire

1005 Main Street

Where now stands the Crowne Plaza once stood Keddy's Brunswick Hotel. Originally known as the Weldon House, the structure was purchased in 1884 by George McSweeney, who renovated and expanded the structure – renamed the Brunswick Hotel – and which became the first hotel in Moncton to have electric lights. In October 1977, now known as Keddy's Brunswick Hotel, the structure was felled by a massive blaze, the second to befall the then 60-year-old structure following a fire in the interior of its walls, destroying the building's fourth and fifth floors.

Which of the following businesses does not share the Crown Plaza block's Main Street-facing façade?

- a) Fahda's
- b) The Dandelion Café
- c) Lost and Found Ice Cream

Incendie de l'Hôtel Brunswick

1005, rue Main

Le Crowne Plaza trône aujourd'hui sur le site même où se trouvait l'Hôtel Keddy's Brunswick. Le bâtiment, qui s'appelait à l'origine la Weldon House, a été acheté en 1884 par George McSweeney, qui l'a rénové et l'a agrandi, pour ensuite le renommer l'Hôtel Brunswick, devenu le premier établissement hôtelier de Moncton doté d'un éclairage électrique. En octobre 1977, le bâtiment, aujourd'hui appelé l'Hôtel Keddy's Brunswick, a été rasé par un incendie colossal. Il s'agissait du deuxième incendie à s'abattre sur l'édifice de 60 ans, après l'incendie qui a éclaté à l'intérieur de ses murs et qui a détruit les quatrième et cinquième étages du bâtiment.

Laquelle des entreprises suivantes ne fait pas partie de la façade de l'édifice Crown Plaza donnant sur la rue Main?

- a) Fahda's
- b) The Dandelion Café
- c) Lost and Found Ice Cream

11

Dolma Foods Fire

251 St. George Street

On this location once stood La Bonne Nouvelle, a Christian Book Store which opened in 1949, ultimately becoming the first French Baptist Church in the Maritimes. In 2010, the structure became the home of Dolma Foods, which housed a specialty grocery store, sushi restaurant and several apartments. At about 11:40pm on January 3rd 2016, a fire broke out in the building: 20 firefighters from all over the city were called upon to help combat the flames. After close to 7 hours, the building was deemed unsalvageable and was torn down, leaving 5 people homeless. With the help from the community, however, Dolma Foods was able to rebuild and continues to thrive to this day.

Incendie de Dolma Foods

251, rue St. George

C'est sur ce site que se trouvait autrefois La Bonne Nouvelle, librairie chrétienne qui a ouvert ses portes en 1949; l'établissement a finalement abrité la première église baptiste française dans les provinces de l'Atlantique. En 2010, l'édifice était occupé par Dolma Food, qui regroupait une épicerie fine, un restaurant de sushi et plusieurs appartements. À 23 h 40 environ le 3 janvier 2016, un incendie a éclaté dans le bâtiment : 20 pompiers venus des quatre coins de la ville sont intervenus pour éteindre les flammes. Après presque sept heures, on a jugé que le bâtiment était irrécupérable et on l'a démolit, ce qui a privé cinq personnes de leur logement. Toutefois, avec l'aide de la collectivité, Dolma Food a pu le reconstruire et l'édifice est toujours aussi florissant aujourd'hui.

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



HISTORIC FIRES

Name each food item accompanying the following signs located above Dolma Food's parking-lot entrance:

Butcher _____

Bakery _____

Produce _____

Groceries _____

Charcuterie _____

INCENDIES QUI ONT MARQUÉE L'HISTOIRE

Nommez chacun des produits alimentaires accompagnant les enseignes suivantes qui surplombent l'entrée du terrain de stationnement de Dolma Food :

Boucherie _____

Boulangerie _____

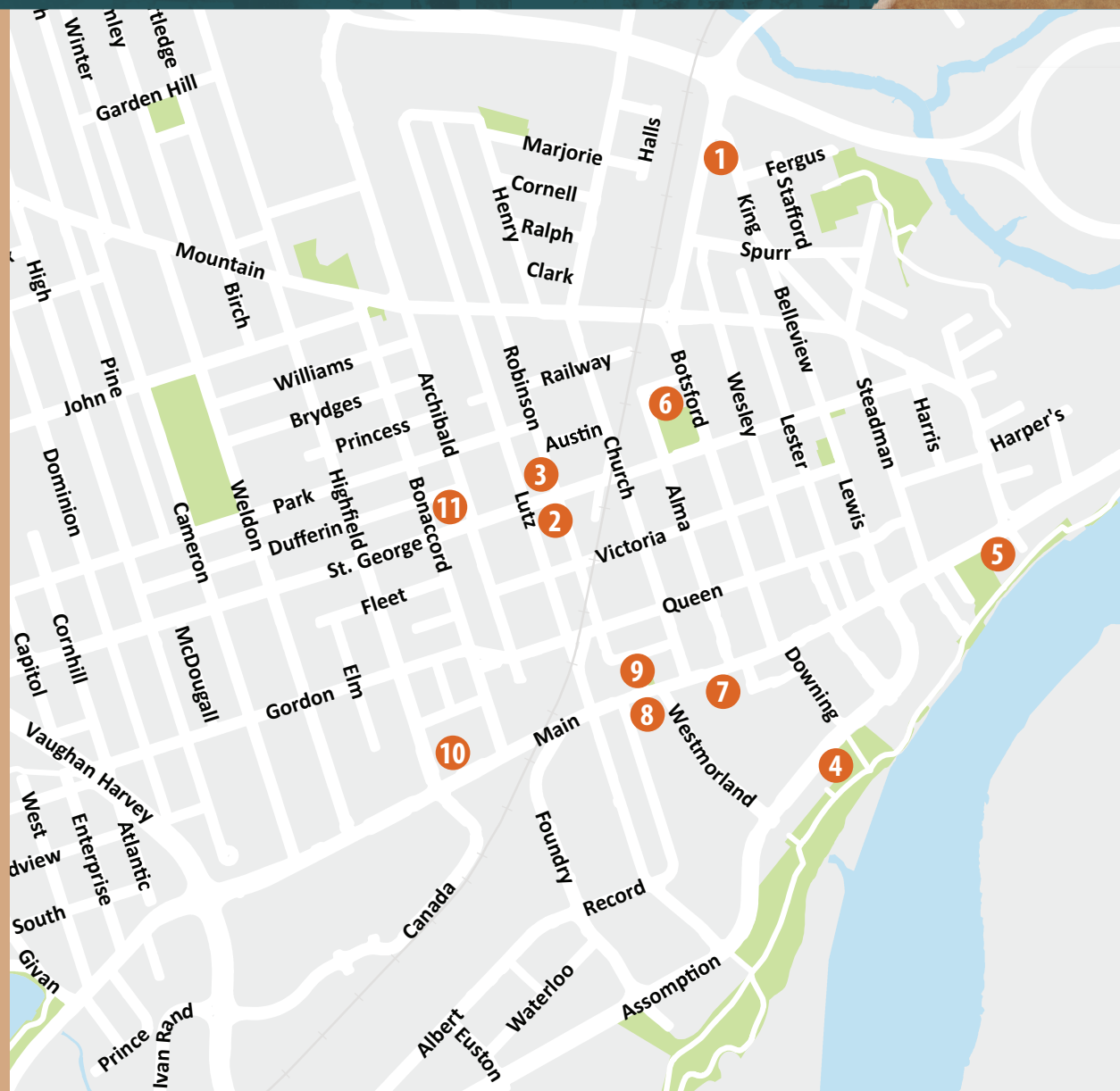
Fruits et légumes _____

Produits d'épicerie _____

Charcuterie _____

Culture and Heritage – Scavenger Hunt

Chasse au trésor – Culture et patrimoine



- | | |
|--|--|
| (1) 299, rue Botsford Street | (7) 770, rue Main Street |
| (2) 200, rue St. George Street | (8) 842, rue Main Street |
| (3) 199, rue St. George Street | (9) 811, rue Main Street |
| (4) 120, boul. Assomption Blvd. | (10) 1005, rue Main Street |
| (5) 434, rue Main Street | (11) 251, rue St. George Street |
| (6) 140, rue Botsford Street | |

